FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 / 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Russell — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Elgesir Lachapelle — {Enumerator. / Recenseur.} — juin 12 and 13

Page 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village). Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street, road, house number if in city, town or village. Or actual description. / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue, route, No de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants ayant immigré au Canada.	Year of naturalization. If naturalized by Bills. / Pour les citoyens naturalisés. Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer or other than chief occupation or trade. / Employé ou emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (for instructions). / Travaillant à son compte (pour instructions).	Hours worked in 1910 on chief occupation or trade. / Heures employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 on chief occupation or trade. / Semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 on other than chief occupation or trade. / Semaines employé en 1910 à un autre emploi.	Hours of working time per week on chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week on other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'autre emploi.	Value of earnings not included in preceding returns. / Valeur des gains non compris dans les rapports précédents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in money year. / Coût de l'assurance en numéraire l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. If not, what other language? / Sait parler anglais. Sinon, quelle autre langue?	Infirmities. / Infirmités.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
67	67	Roy Louis	Russell Tp	M	fils	S	Mars	1903	7	O			French	Canadien	R. Catholique	cultivateur				10												Can. Can.	Can. Can.	f.		Une Coupe à Grain	
		Laurette	L 2 C 8	F	fille	S	Nov	1903	5	O			French		R. Catholique																	Can. Can.	Can. Can.	f.			
		Philonise		F	fille	S	juillet	1907	3	O			French		R. Catholique																			f.			
		Adelard		M	fils	S	Oct	1905	2	O			French		R. Catholique																			f.			
		Hector		M	fils	S	avril	1909	1	O			French		R. Catholique																			f.			
68	68	Lessier Baptiste	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Nov	1820	90	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Non									1000			Can. Can.	Can. Can.	f. & E.			
		Delilah		F	femme	M	Oct	1888	41	O			French		R. Catholique																			f.			
		Anthime		M	fils	S	juillet	1897	4	O			French		R. Catholique	cultivateur																			f.			
		Elora		F	fille	S	juin	1897	13	O			French		R. Catholique																			f. & E.			
		Rosario		M	fils	S	juillet	1900	10	O			French		R. Catholique																			f. & E.			
		Rea		F	fille	4	nov	1901	9	O			French		R. Catholique																			f. & E.			
		Bernadette		F	fille	3	Mars	1902	8	O			French		R. Catholique																			f. & E.			
		Leona		F	fille	2	mai	1904	6	O			French		R. Catholique																			f. & E.			
69	69	Beaudin Pierre	Lot 8 C 8	M	Chef	M	mai	1860	50	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	femme	M	juin	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	Mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
70	70	Beaudin Gabriel	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Oct	1863	46	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Salomie		F	Epouse	M	sept	1868	42	O			French		R. Catholique																							
		Gregory		M	fils	6	avril	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Ovida		F	fille	6	mars	1898	14	O			French		R. Catholique																							
		Leonidas		M	fils	6	Oct	1898	12	O			French		R. Catholique																							
		Joseph		M	fils	6	Août	1900	10	O			French		R. Catholique																							
		Albert		M	fils	6	Mai	1901	9	O			French		R. Catholique																							
		Alsime		M	fils	6	fev	1902	8	O			French		R. Catholique																							
		Josephine		F	fille	6	avril	1904	6	O			French		R. Catholique																							
		Cleopatre		F	fille	6	Août	1905	4	O			French		R. Catholique																							
71	71	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Non																		
		Alice		F	Epouse	M	janv	1860	50	O			French		R. Catholique																							
		Florida		F	fille	6	nov	1900	20	O			French		R. Catholique																							
72	72	Lemire Joseph	Lot 8 C 8	M	Chef	M	avril	1873	38	O			French	Canadien	R. Catholique	Journalier	0	0	00	Oui																		
		Adelaide		F	Epouse	M	Mai	1871	34	O			French		R. Catholique																							
		Rosa Louise		F	fille	6	juillet	1904	16	O			French		R. Catholique																							
		Louise		F	fille	6	janv	1905	15	O			French		R. Catholique																							
		Agnes		F	fille	6	nov	1907	13	O			French		R. Catholique																							
		Joseph		M	fils	6	fev	1908	11	O			French		R. Catholique																							
		Celanie		F	fille	6	janvier	1909	5	O			French		R. Catholique																							
		Lorenzo		M	fils	0	sept	1909	6	O			French		R. Catholique																							
		Leila		F	fille	6	mars	1906	4	O			French		R. Catholique																							
		Lyonel		M	fils	6	mars	1907	3	O			French		R. Catholique																							
72	72	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
73	73	Lemire Joseph	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Adelaide		F	Epouse	M	Mai	1871	34	O			French		R. Catholique																							
		Rosa Louise		F	fille	6	juillet	1904	16	O			French		R. Catholique																							
		Louise		F	fille	6	janv	1905	15	O			French		R. Catholique																							
		Agnes		F	fille	6	nov	1907	13	O			French		R. Catholique																							
		Joseph		M	fils	6	fev	1908	11	O			French		R. Catholique																							
		Celanie		F	fille	6	janvier	1909	5	O			French		R. Catholique																							
		Lorenzo		M	fils	0	sept	1909	6	O			French		R. Catholique																							
		Leila		F	fille	6	mars	1906	4	O			French		R. Catholique																							
		Lyonel		M	fils	6	mars	1907	3	O			French		R. Catholique																							
74	74	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
75	75	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
76	76	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
77	77	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
78	78	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
79	79	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							
80	80	Lemire Cyprien	Lot 8 C 8	M	Chef	M	Août	1858	52	O			French	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	0	0	00	Oui																		
		Delphine		F	Epouse	M	Oct	1870	40	O			French		R. Catholique																							
		Arthur		M	fils	6	mars	1897	16	O			French		R. Catholique																							
		Rosa		F	fille	3	Fev	1896	14	O			French		R. Catholique																							
		Philibert		M	fils	6	mai	1899	13	O			French		R. Catholique																							
		Bernie		M	fils	6	juin	1903	7	O			French		R. Catholique																							
		Gauvreau		F	fille	3	juillet	1910	6/12	O			French		R. Catholique																							